

- déficience intellectuelle ou handicap mental,
- déficience psychique ou maladie mentale,
- maladies invalidantes,
- déficience motrice.

Les tableaux comportent deux critères :

- la situation lors du parcours et dans l'emploi,
- le type de handicap.

Les deux sont croisés de manière à proposer quelques techniques de compensation possibles.

→ **Les grilles proposées sont des « repères » destinés aux opérateurs généralistes**

Elles ne se substituent pas à l'étude au cas par cas ; en conséquence, elles doivent être aménagées pour chaque type de situation, sachant que la personne handicapée doit rester étroitement liée à l'analyse.

(2) DEFICIENCE AUDITIVE

a. Les origines

La perte auditive a de nombreuses origines :

- congénitales,
- dues à des maladies,
- dues à des traitements médicamenteux,
- liées aux surcharges sonores...

b. Définition

La perte auditive totale est appelée cophose. Elle est rare ; la plupart des déficients auditifs possède « des restes auditifs ».

La perte auditive se caractérise par une difficulté, voire une impossibilité à percevoir et localiser les sons et la parole.

- 知的障害
- 精神障害又は精神疾患
- 障害をもたらす疾病
- 運動機能障害

リストは2つの基準で作成される：

- 職業訓練及び雇用における状況
- 障害の種類

2つの組み合わせにより、いくつかの可能な補償技術を提示する。

→ここに示すリストは、一般的な「目安」である。

ここに示すリストは、個別具体的な事案の検討に代替するものではない。したがって、各状況に応じた調整が必要である。また、分析は、障害者自身との密接な繋がりの中でおこなわれなければならない。

(2) 聴覚障害

a. 原因

聴覚障害の原因は多様である：

- 先天性
- 疾病
- 薬物治療
- 過度の騒音等

b. 定義

完全な失聴は「全ろう (cophose)」と言う。全ろうは、稀である。多くの聴覚障害者は「残存聴覚」を有している。

失聴は、音声や言葉を知覚し、音源を特定することが困難である、さらには、不可能であることを特徴とする。

Dans le langage courant, on parle de sourds pour désigner les personnes ne conservant pratiquement plus d'audition et de malentendants pour désigner les personnes qui possèdent des restes auditifs et pour lesquels les prothèses auditives apportent une réelle amplification de l'audition. La surdité congénitale ou « pré-linguale », lorsqu'elle est profonde, entraîne la « mutité » ou trouble de la parole, générateur de lacunes linguistiques graves.

c. Classement

Les surdités sont classées par degré de perte auditive :

- légère : perte auditive de 20 à 40 décibels (DBs),
- moyenne : perte auditive de 41 à 60 décibels,
- sévère : perte auditive de 61 à 90 décibels,
- profonde : perte auditive dépassant 90 décibels.

d. Rééducation, compensation

Plusieurs techniques existent :

- la rééducation de la parole par l'orthophonie corrige la plupart des troubles du langage,
- l'appareillage améliore sans compenser totalement le déficit d'audition,
- l'apprentissage de la lecture sur les lèvres (lecture labiale) peut compléter l'accès à l'information,
- les aides à la communication permettent également de pallier le déficit de communication et de compréhension des messages oraux ou écrits (Interfaces de communication, interprètes en Langue des Signes Française (LSF), codeurs langage parlé complété (LPC),...).

e. Incapacités ou capacités réduites liées aux troubles de l'audition :

- entendre,
- parler et maîtriser le langage,
- nouer des relations avec l'environnement.

日常会話では、実質的に聴力を失った人をろう者と呼び、残存聴覚を有し、補聴器によって現実的な聴力改善が得られる人を難聴者と呼ぶ。先天性又は「言語習得以前」の重篤な失聴の場合、「話せない状態」又は発話障害が引き起こされることがある。これらは、重大な言語障害である。

c. 区分

聴覚障害は失聴の程度によって区分される：

- 軽度：20～40dB の失聴
- 中度：41～60dB の失聴
- 中重度：61～90dB の失聴
- 重度：90dB 超の失聴

d. 機能回復訓練、補償

いくつかの技術がある：

- 発音矯正による言葉の機能回復訓練により、ほとんどの言語障害は改善される。
- 機器により、聴覚障害を完全に補うことはできないものの、改善することはできる。
- 読唇術の習得により、情報へのアクセスを補完することができる。
- コミュニケーション支援もまた、コミュニケーションや会話・音声・文字メッセージの理解における障害を取り除いてくれる（コミュニケーションのインターフェース、フランス語手話（LSF）の通訳士、手話併用話法（LPC【=キュード・スピーチ】）の通訳士等）。

e. 聴覚障害に由来する不能、又は、部分的不能：

- 聞くこと
- 言語を話すこと及び習得すること
- 周囲との関係を築くこと

f. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité au savoir et à l'information :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Accès à la langue ou maîtrise linguistique 	<p>→ Sensibilisation pour une implication pédagogique des formateurs et des autres stagiaires.</p> <p>→ Interventions d'aides humaines :</p> <ul style="list-style-type: none"> - interfaces et interprètes, - preneurs de notes, - soutiens pédagogiques, - tuteurs.
L'accessibilité à la communication :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Echanges, consignes ■ Audition de messages oraux 	<p>→ Supports écrits.</p> <p>→ Vidéo projecteurs.</p> <p>→ Nouvelles technologies.</p>
L'accessibilité à la relation à autrui :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Environnement relationnel 	<p>→ Implication des formateurs et des élèves par l'information et la sensibilisation.</p> <p>→ Intervenants externes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - interfaces de communication, - interprètes en LSF.

g. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité à la Communication verbale :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Audition de messages sonores (appels – échanges) 	<p>→ Modification des signaux sonores en signaux lumineux distinctifs.</p> <p>→ Modification des consignes orales en consignes écrites.</p> <p>→ Aides techniques : prothèses auditives – boucles magnétiques – Matériel HF – Nouvelles technologies de la communication NTC.</p>

f. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
知識及び情報へのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 言葉又は言語習得へのアクセス 	→職業訓練員及び他の訓練生の教育的関わり合いに対する関心喚起 →人的支援による介入： - インターフェース及び通訳士 - 要約筆記者 - 教育的支援 - チューター
コミュニケーションへのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ やり取り、指示 ■ 音声メッセージの聞き取り 	→筆記によるサポート →ビデオプロジェクター →新技術
人間関係へのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 人間関係環境 	→情報提供と関心喚起による職業訓練員及び訓練生の関わり合い →外部の専門家： - コミュニケーションのインターフェース - LSF 通訳士

g. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
音声コミュニケーションへのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 音声メッセージの聞き取り (呼びかけ－言葉のやり取り) 	→音声信号を識別光信号に変換 →口頭の指示を文字による指示に変換 →技術的支援：補聴器、磁気誘導ループ、FMシステム、コミュニケーション新技術 (NTC)

L'accessibilité aux savoir faire professionnels et à la Communication :	
■ Compréhension de messages verbaux ou écrits (consignes – échanges)	→ Apprentissage des « champs lexicaux » propres à l'entreprise pour faciliter la lecture labiale. → Aides humaines à la communication. → Désignation d'un tuteur ou référent sensibilisé dans l'entreprise.
L'accessibilité à la relation à autrui :	
■ Environnement relationnel	→ Sensibilisation de l'environnement à la surdité. → Médiation par acteur interne ou externe à l'entreprise
L'accessibilité physique :	
■ Sécurité	→ Identification des sources sonores à risque et transformation en sources lumineuses ou vibratoires.
■ Surcharge sonore	→ Protection de l'ouïe - Isolation phonique.

(3) DEFICIENCE VISUELLE

a. Les origines

Les déficiences visuelles peuvent :

- être d'origine congénitale,
- survenir à la suite de maladies,
- survenir à la suite d'un accident (personnel ou professionnel).

b. Définition

La déficience visuelle fait l'objet d'une définition officielle de caractère réglementaire. On distingue ainsi :

- l'amblyopie : l'acuité visuelle est comprise entre 1/20ème et 4/10ème pour le meilleur oeil,
- la cécité : l'acuité visuelle est inférieure à 1/20ème pour le meilleur oeil.

職業上のノウハウ及びコミュニケーションへのアクセシビリティ：	
■ 音声又は文字によるメッセージの理解（指示－言葉のやり取り）	→企業独自の「用語集」の学習により、読唇を容易にする。 →コミュニケーションのための人的支援 →企業内で教育を受けたチューター又は担当者の指名
人間関係へのアクセシビリティ：	
■ 人間関係環境	→周囲の人々のろうに対する関心喚起 →企業内部又は外部の専門家による調停
物理的アクセシビリティ：	
■ 安全性	→危険を知らせる音源の特定と、光又は振動信号への変換
■ 過度の騒音	→聴覚器官の保護－遮音

(3) 視覚障害

a. 原因

視覚障害の原因には以下のものがある：

- 先天性
- 疾病
- 事故（私生活上又は職業上の）

b. 定義

視覚障害には、規則で定められた正式な定義があり、次のように区分される：

- 弱視：良いほうの目の視力が1/20 から4/20の間
- 全盲：良いほうの目の視力が1/20未満

c. Classement

Les troubles visuels se classent en deux catégories :

- les défauts des yeux : amétropies (myopie, hypermétropie, presbytie, astigmatisme), diplopie, strabisme, hétérophories, nystagmus...
- les maladies des yeux : rétinites, glaucomes.

Ils entraînent des incapacités différentes : perte de la vision de loin, perte de la vision de près, altération du champ visuel (vision périphérique, centrale, des couleurs).

Cependant, la classification en deux groupes de déficients visuels n'est pas un critère suffisant pour apprécier les besoins des personnes. Deux facteurs importants influent sur le comportement et les besoins des personnes : l'origine de la déficience et la rééducation fonctionnelle qui a été mise en oeuvre. L'appropriation ou non de techniques de compensation du handicap peut aussi influencer sur les solutions à retenir.

d. Rééducation, compensation

L'optimisation des capacités résiduelles constitue le passage obligé de l'insertion ou de la réinsertion. Pour aider les déficients visuels, tout un ensemble de techniques est mis à leur disposition :

- la valorisation des capacités visuelles en « basse vision »,
- les aides à la vie journalière (AVJ) ou l'autonomie dans les gestes courants de la vie quotidienne (conseils et solutions pratiques qui donnent des repères),
- l'aménagement de l'environnement (éclairage, agencement du mobilier...),
- les systèmes d'optique (loupe),
- les aides à la mobilité (cannes blanches, chiens guides...).

e. Incapacités ou capacités réduites liées aux troubles visuels :

- voir,
- lire et écrire,
- se déplacer.

c. 区分

視覚障害は2つのカテゴリーに区分される：

- 目の欠陥：屈折異常（近視、遠視、老眼、乱視）、複視、斜視、斜位、眼振等
- 目の疾病：網膜炎、緑内障等

これらによって様々な活動不能が引き起こされる：遠くの視力の喪失、近くの視力の喪失、視野のひずみ（周辺視野、中央視野、色彩）等。

しかしながら、視覚障害の2グループへの区分は、各人のニーズを評価するにあたっての十分な基準とはいえない。2つの重要な要素が、障害者の行動及びニーズに影響を与えている。すなわち、損傷の原因と受けた機能回復訓練である。また、障害を補う技術の獲得も、採用すべき解決策に影響を与えている。

d. 機能回復訓練、補償

残存能力の最適化は、参入又は再参入のための欠かすことのできないプロセスである。視覚障害者の支援のために、あらゆる技術が総合的に提供される：

- 「弱視」の場合の視力の引上げ
- 日常生活支援（AVJ）、又は、日常生活の通常的行為における自立（指針を提供する実際的なアドバイス及び解決方法）
- 環境の整備（照明、備品の配置等）
- 光学システム（メガネ、ルーペ）
- 移動支援（白杖、盲導犬等）

e. 視覚障害に由来する不能、又は、部分的不能とは：

- 見ること
- 読むこと及び書くこと
- 移動すること

f. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité au savoir et à l'information :	
■ Lecture, écriture	Aides techniques spécifiques : → Interfaces (téléagrandisseur, plage braille, synthèse vocale).
L'accessibilité physique :	
■ Accès aux lieux de formation	→ Apprentissage des techniques de déplacements par « instructeur de locomotion ».
■ Accès aux locaux et aux salles de formation	→ Adaptation de l'environnement. → Mise en place de repères sonores ou tactiles, podo-tactiles.
■ Protection de la vue	→ Adaptation de l'éclairage et des contrastes de lumière.

g. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité à la Communication visuelle :	
■ Lecture, écriture	→ Aides techniques informatiques associées ou non : - braille, - agrandissement, - vocal. → Autres aides techniques non spécifiques (grand écran, scanner...). → Sensibilisation de l'environnement.

f. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
知識及び情報へのアクセシビリティ：	
■ 読み書き	特別な技術的支援 →インターフェース（電子拡大機、点字ディスプレイ、音声合成）
物理的アクセシビリティ：	
■ 訓練の場所へのアクセス	→「移動指導員」による移動技術の習得
■ 訓練の建物又は訓練室へのアクセス	→環境の整備 →音声又は触覚によるガイド、点字ブロック
■ 視覚保護	→照明及び光のコントラストの調整

g. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
視覚コミュニケーションへのアクセシビリティ：	
■ 読み書き	→複合的又は単一の情報処理技術支援： －点字 －ルーペ －音声 →その他の通常の技術支援（大スクリーン、スキャナー等） →周囲の人々の関心喚起

L'accessibilité physique :	
■ Locomotion	→ Apprentissage de l'espace environnemental par instructeur de locomotion. → Mise en place de repères tactiles ou sonores ou vibratoires. → Sensibilisation de l'environnement.
■ Sécurité	→ Détection des sources visuelles à risque : transformation en sources sonores...
■ Protection de la vue	→ Adaptation de l'éclairage et des contrastes de lumière.

(4) DIFICIENCE INTELLECTUELLE

a. Les origines

Les causes sont de différents ordres :

- d'origine accidentelle,
- d'origine congénitale ou traumatisme obstétrical,
- par suite de maladies génétiques ou géniques.

b. Définition

La déficience intellectuelle est une difficulté à comprendre et une limitation dans la rapidité des fonctions mentales sur le plan de la compréhension, des connaissances et de la cognition.

Les incapacités qui en découlent peuvent avoir des degrés différents et perturber :

- l'acquisition et la mémorisation des connaissances,
- l'attention,
- l'abstraction,
- l'application des acquis en termes de savoir-faire,
- la communication,
- l'autonomie sociale et professionnelle,
- la stabilité émotionnelle et le comportement.

物理的アクセシビリティ：	
■ 移動	→移動指導員の支援による周囲の環境・空間の習得 →触覚、音声又は振動による目印の設備 →周囲の人々の関心喚起
■ 安全性	→危険を知らせる視覚源の特定と、音声信号への変換
■ 視覚保護	→照明及び光のコントラストの調整

(4) 知的障害

a. 原因

原因は様々である：

- 事故
- 先天性又は周産期の事故
- 遺伝的疾患又は遺伝子疾患に起因

b. 定義

知的障害は、理解における困難、並びに、理解、知識及び認知における知的機能の遅滞をいう。

知的障害の結果もたらされる不能 (incapacités) には各種の段階がある。また、以下のことが阻害される：

- 知識の獲得及び記憶
- 注意力
- 抽象的思考
- 経験をノーハウとして応用する力
- コミュニケーション
- 社会的及び職業的自立
- 情緒の安定性及び行動

c. Classement

Les déficiences intellectuelles sont traditionnellement hiérarchisées en fonction de leur gravité, grâce à des tests mentaux d'aptitude et de connaissance. On peut ainsi isoler :

- l'arriération mentale ou oligophrénie profonde qui est le niveau le plus élevé entraînant un degré total de dépendance,
- les insuffisances mentales divisées en trois sous-groupes :
 - les déficients profonds dont l'âge mental ne dépasserait pas 7 ans,
 - les déficients moyens dont l'âge mental serait compris entre 7/8 ans et 10/11 ans,
 - les déficients légers dont l'âge mental se situerait entre 12 et 13 ans.

d. Rééducation, compensation

Pour les personnes handicapées mentales, la compensation spécifique de leur déficience intellectuelle passe par :

- un accompagnement humain,
- une organisation adaptée de l'environnement (pictogramme par exemple).

e. Incapacités ou capacités réduites liées aux troubles intellectuels :

- acquérir des connaissances et des compétences,
- nouer des relations avec l'environnement,
- communiquer : produire et émettre des messages ; en recevoir et les comprendre,
- s'autonomiser et se socialiser.

f. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité au savoir :	
<ul style="list-style-type: none">■ A la connaissance de l'environnement socio-professionnel■ Aux savoir-faire professionnels	<ul style="list-style-type: none">→ Adaptation de la formation<ul style="list-style-type: none">- pédagogie adaptée,- supports simplifiés,- repères et codage de l'information.→ Allongement du cursus.→ Désignation de tuteurs.
L'accessibilité à la relation à autrui :	
<ul style="list-style-type: none">■ Environnement relationnel de travail	<ul style="list-style-type: none">→ Sensibilisation de l'environnement par opérateur spécialisé (pédagogue, éducateur spécialisé.)

c. 区分

知的障害は、伝統的に、知能テストによって、その障害の程度に応じて以下のように分類されている：

- 重度の精神遅滞：最重度のレベルで、全面的依存状態を引き起こす。
- 知的機能不全：3つの下位区分がなされる：
 - －精神年齢が7歳を超えない重度障害者
 - －精神年齢が7～8歳から10～11歳の中度障害者
 - －精神年齢が12～13歳の軽度障害者

d. 機能回復訓練、補償

知的障害者の知的障害は、以下の方法により、特有の補償がなされる：

- 人的介護
- 環境の適切な整備（例えば、絵文字）

e. 知的障害に由来する不能、又は、部分的不能とは：

- 知識及び能力の獲得
- 周囲との関係の構築
- コミュニケーション：メッセージの作成と発信、メッセージの受信と理解
- 自立と社会的適応

f. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
知識へのアクセシビリティ： <ul style="list-style-type: none">■ 社会的・職業的環境に関する知識へのアクセス■ 職業上のノウハウへのアクセス	→職業訓練の調整 －適応した教育法 －単純化された教材 －情報の目印化・記号化 →訓練課程の延長 →チューターの指名
人間関係へのアクセシビリティ： <ul style="list-style-type: none">■ 労働における人間関係環境	→専門家（教育者、専門教員）による周囲の人々の関心喚起

g. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité à la Communication verbale :	
■ Compréhension des messages et des consignes utilisant des supports complexes entraînant des charges mentales élevées	→ Apprentissages des consignes par tuteur interne ou intervenant externe. → Aménagement de l'environnement (signalétique adaptée).
L'accessibilité à la relation à autrui :	
■ Environnement relationnel de travail	→ Sensibilisation de l'environnement au handicap.
L'accessibilité physique :	
■ Gestes professionnels	→ Encadrement au poste de travail.
■ Articulation entre les tâches, complexité et rythmes de travail entraînant des charges mentales élevées	→ Réorganisation des tâches du poste par suppression des tâches complexes, automatisation.
■ Sécurité	→ Codage des sources à risque
■ Déplacements	→ Repérage et apprentissage des lieux et des locaux.

(5) DEFICIENCE PSYCHIQUE

a. Les origines

Les troubles psychiques peuvent être provoqués par des facteurs organiques, anatomo-pathologiques, psychogéniques, psychodynamiques ou encore par des facteurs environnementaux ou familiaux.

b. Définition

Aucune définition exhaustive n'est possible, d'autant que la terminologie psychiatrique (névroses, psychoses, mélancolies, etc.) est seulement maîtrisée par les psychiatres. Néanmoins, on peut retenir que les personnes atteintes de difficultés d'ordre psychique ne relevant pas toutes de la maladie mentale, souffrent. Leur malaise peut se traduire, à certains moments, par des comportements déroutants pour les autres parce qu'éloignés des conduites convenues et habituelles.

g. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
口頭コミュニケーションへのアクセシビリティ：	
■ 高度な知的負担を必要とする複雑な媒体を使用するメッセージ及び指示の理解	→内部のチューター又は外部の専門家の支援による指示の学習 →環境の整備（適応した指示）
人間関係へのアクセシビリティ：	
■ 労働における人間関係環境	→障害に対する周囲の人々の関心喚起
物理的アクセシビリティ：	
■ 職業態度	→持ち場での指導
■ 高度な知的負担を必要とする業務、複雑性、労働のリズムの間の調整	→複雑な業務の排除による担当業務の再編成。自動化。
■ 安全性	→危険を知らせる源の記号化
■ 移動	→場所及び建物の目印と学習

（5）精神障害

a. 原因

精神障害は、器質的、病理解剖学的、心因的、精神力学的な諸要因、さらには、環境又は家庭的要因によっても引き起こされる。

b. 定義

精神医学上の専門用語（神経症、強迫観念、うつ病等）は、専ら精神科医が握っているものであり、精神障害の包括的な定義は不可能である。しかしながら、精神的な困難に襲われた人がすべて、精神疾患に罹患しているわけではないが、そのいずれもが苦しんでいるという事実には留意すべきであろう。彼らの不調は、ときとして、当然とされる通常の行動から逸脱した形で表出するために、周囲を困惑させる。

La maladie mentale est facteur de troubles plus ou moins handicapants selon les contextes et les circonstances. Elle comporte toujours de l'inattendu dans ses manifestations qui sont propres à chaque individu.

c. Classement

Il n'entre pas dans ce guide d'exposer les nombreuses et complexes classifications de la maladie mentale. Tous les cas sont particuliers. Même s'il est possible de décrire des manifestations fréquentes, il faut sans cesse s'astreindre à considérer la personne en particulier et non pas la maladie mentale dont elle souffre.

d. Rééducation, compensation

Les parcours des personnes sont « heurtés », variables dans le temps, et selon les individus. Il n'y a pas un commencement et une fin délimitables à l'avance. Du fait de l'évolution non linéaire de la maladie, une réponse rapide à la demande semble être un facteur décisif de réussite du parcours ou du maintien dans l'emploi. La stabilisation de la maladie constitue une condition essentielle pour entrer dans un processus d'insertion mais ne signifie pas que les troubles psychiques sont guéris. Ainsi, la stabilisation n'est pas définitivement acquise dans tous les cas.

e. Incapacités ou capacités réduites liées aux troubles psychiques à :

- communiquer (langage désordonné),
- maintenir en continu une stabilité de la pensée, de la perception (hallucinations par exemple), du comportement, de l'humeur, des émotions, de la conscience et de la vigilance.

f. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité à la relation à autrui :	
■ Troubles du comportement : instabilité dans les relations avec l'environnement de formation par suite notamment de crises imprévisibles	→ Sensibilisation de l'environnement. → Appel à des intervenants externes (psychologues spécialisés, chargés d'insertion spécialisés, services hospitaliers).

状況や事情に応じて程度は異なるものの、精神疾患は、障害を生む因子である。精神疾患は、常に、個々人に特有の予測不可能な徴候を伴う。

c. 区分

精神疾患の多数で複雑な区分を明らかにすることは、このガイドの範疇を超える。ケースはすべて、個々に異なっている。頻度の高い徴候を記述することは、可能かもしれないが、常に、その人個人を考慮の対象とすべきであって、その個人が患っている精神疾患を考慮の対象とするべきではない。

d. 機能回復訓練、補償

精神障害者の訓練過程は、時間の経過や個人によって互いに異なっている。そこには、始めもなければ、あらかじめ限定しうるような終わりもない。精神疾患が非直線的な経過を辿ることを考慮すれば、要望への迅速な対応は、職業訓練の成功又は雇用維持の決定的要素となろう。精神疾患の安定化は、参入プロセスに入るための基本的要件である。しかし、それは、精神疾患が治癒したことを意味しない。すなわち、安定化は、いかなる場合にも、完全に獲得されるものではない。

e. 精神障害に由来する不能、又は、部分的不能とは：

- コミュニケーション（混乱した話し方）
- 思考、知覚（例えば、幻覚）、行動、気分、感情、意識、及び、注意力の安定の維持。

f. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
人間関係へのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 行動障害：特に突発的発作に引き続いておきる、職業訓練環境との関係の不安定化。 	<ul style="list-style-type: none"> →周囲の人々の関心喚起 →外部の専門家への依頼（専門の心理学者、専門の参入担当官、医療サービス）

L'accessibilité physique :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Dysfonctionnement de l'état de veille entraînant une difficile gestion de la charge mentale imposée par l'organisation, mais aussi par d'éventuels évènements insolites : ■ Poids sur les : <ul style="list-style-type: none"> - émotions, - conscience... 	<ul style="list-style-type: none"> → Réorganisation de la formation - allègement du contenu, - allègement des horaires, - désignation d'un référent... → Repérage des dysfonctionnements éventuels pour anticipation des crises.

g. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité physique :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Environnement professionnel avec charge mentale élevée au poste de travail ; cadences – dysfonctionnements... 	<ul style="list-style-type: none"> → Réorganisation du travail. → Adaptation de l'outil de travail, simplification des consignes.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Evènements insolites, dysfonctionnements 	<ul style="list-style-type: none"> → Identification des sources de dysfonctionnements et amplification de la sécurité pour anticipation des crises. → Sensibilisation des opérateurs internes.
L'accessibilité à la relation à autrui :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Environnement relationnel de travail 	<ul style="list-style-type: none"> → Sensibilisation des opérateurs internes et des collègues aux troubles de la personne, permettant la dédramatisation ou l'appel d'intervenants externes, en cas d'urgence. → Interventions ponctuelles externes (psychologues spécialisés, psychiatres...).

(6) MALADIE INVALIDANTES

a. Définition

Alors que les déficiences ont pour conséquence la limitation d'une fonction, qu'elle soit sensorielle, motrice ou mentale, la maladie invalidante entraîne une restriction d'activité. L'activité ainsi réduite peut porter sur l'activité motrice, la quantité de travail à accomplir, la durée ou l'intensité pour le réaliser.

物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 編成（organisation）によって、さらには、突発的出来事によって生じる精神的負荷の調整困難を引き起こす、覚醒状態の機能不全 ■ 以下のものへの重圧： <ul style="list-style-type: none"> －感情 －意識 	<ul style="list-style-type: none"> →職業訓練の再編成 －内容の軽減 －訓練時間の軽減 －担当者の指名等。 →発作の予測のための、起こりうる機能不全の割り出し

g. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 持ち場における精神的負荷が高い職業環境；作業速度 －機能不全等 	<ul style="list-style-type: none"> →労働の再編成 →作業道具の適応、指示の簡略化
<ul style="list-style-type: none"> ■ 突発的出来事、機能不全 	<ul style="list-style-type: none"> →機能不全の原因特定、及び、発作を先取りする安全拡大 →内部職員の関心喚起
人間関係へのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 労働における人間関係環境 	<ul style="list-style-type: none"> →精神障害に関する内部職員及び同僚の関心喚起により、事態の深刻化を防ぐ。緊急時には、外部の専門家に依頼。 →外部の専門家による定期的な診療（専門の心理学者、精神科医等）

（6）障害をもたらす疾病

a. 定義

機能障害は、感覚器官、運動機能又は精神的機能に制約をもたらすが、疾病も、また、活動に制限をもたらす。こうした活動の制限は、運動機能を要する活動、達成すべき作業量、それを果たすための時間や作業密度に影響しうる。

b. Classement

- Les maladies de la fonction cardio-vasculaire (déficiences de la fonction cardiaque, vasculaire périphériques, hypertension artérielle) :

Elles sont minorées ou aggravées en fonction de la maladie, de l'âge et des conditions de vie et conditions de charge professionnelle.

- Les maladies de la fonction respiratoire :

On peut citer les asthmes et les bronchites chroniques pouvant entraîner l'invalidité totale. Elles peuvent être dues à certaines prédispositions (allergies par exemple) ou être acquises par suite de chronicité (tabagisme). Les déformations thoraciques, la mucoviscidose d'origine génétique sont gravement invalidantes.

- Les maladies de l'appareil digestif :

Elles se traduisent par des troubles de la prise alimentaire, des troubles du transit, des troubles sphinctériens (reins, foie, intestins).

- Les maladies d'origine endocrinienne, métabolique et enzymatique (diabète, hyperthyroïdie, nanisme...).

- Les maladies hématopoïétiques et maladies du système immunitaire (hémoglobinopathies, hémophilies, VIH, cancer, leucose,...).

L'ensemble de ces déficiences fonctionnelles peut être évalué selon une échelle divisée en 5 classes et selon l'ampleur des troubles (troubles légers, troubles d'importance moyenne, troubles importants demandant des aménagements, déficience grave entraînant une perte partielle d'autonomie, déficience sévère entraînant un état de dépendance totale et permanent).

c. Rééducation, compensation

Elles dépendent étroitement de la nature et de l'ampleur de la déficience.

d. Incapacités ou capacités réduites liées aux maladies, à leur évolution et à leur traitement :

- se déplacer,
- supporter l'effort physique – port de charge, rythmes de travail élevés,
- soutenir cet effort en continu sans ralentissement majeur.

b. 区分

■ 心臓血管機能に関する疾病

心臓、抹消血管の機能障害、高血圧：

これらの機能障害は、疾病、年齢、生活条件及び職業上の負荷条件によって軽くもなり、重くもなる。

■ 呼吸機能に関する疾病

全面的な障害を引き起こしうるものとして、喘息及び慢性気管支炎をあげることができる。これらの疾病は、一定の素質（例えば、アレルギー体質）に起因することもあれば、慢性状態（例えば、タバコ中毒）の帰結として生じる場合もある。胸郭変形、遺伝性の嚢胞性繊維症等は、重大な障害をともなう。

■ 消化器の疾病

食物の吸収障害、運搬障害、排泄障害等に現われる（腎臓、肝臓、腸）。

■ 内分泌腺、代謝、酵素に関する疾病（糖尿病、甲状腺機能亢進、小人症等）

■ 造血機能及び免疫に関する疾病（ヘモグロビン異常症、血友病、HIV、ガン、白血球症等）

これらの機能障害全体を、障害の程度により、5段階に区分することができる（軽度障害、中度障害、調整を必要とする中重度障害、自立の一部喪失を引き起こす重度障害、全面的かつ永久的依存状態を引き起こす重篤な障害）。

c. 機能回復訓練、補償

いずれも、機能障害の性質と程度に密接にかかわっている。

d. 疾病、その進行及び治療にともなう不能、又は、部分的不能とは：

■ 移動

■ 肉体的負荷に耐えること—重量物運搬、高速作業

■ 極端な低下なしに、労力を持続的に維持すること

e. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité physique :	
■ Fatigabilité, surcharge physique	→ Adaptation de la formation : - allègement d'horaires, - phases de repos.
L'accessibilité physique :	
■ Soins médicaux	→ Intervenants externes / Aides humaines : - auxiliaires de vie, - auxiliaires professionnels, - services hospitaliers.

f. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité physique :	
■ Gestes professionnels ■ Charge physique et charge mentale	→ Aménagement des postes de travail : réorganisation et allègements des tâches (automatisation,...). → Auxiliaires professionnels.
■ Soins médicaux	→ Intervenants externes / Aides humaines : - auxiliaires de vie, - auxiliaires professionnels, - services hospitaliers.

(7) DEFICIENCE MOTRICE

a. Les origines

Les troubles de la motricité diffèrent en fonction de l'origine de l'atteinte. Ils peuvent entraîner une atteinte totale ou partielle de la mobilité et parfois une difficulté à communiquer.

e. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 疲労、過労 	→職業訓練の調整 ー訓練時間の調節 ー休憩時間
物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 医学的治療 	→外部の専門家／人的支援： ー生活支援者 ー職業支援者 ー医療サービス

f. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 職業上の行為 ■ 身体的負荷、精神的負荷 	→作業現場の調整：職務の再編成及び軽減（自動化等） →職業支援者
<ul style="list-style-type: none"> ■ 医学的治療 	→外部の専門家／人的支援： ー生活支援者 ー職業支援者 ー医療サービス

(7) 運動機能障害

a. 定義

運動機能障害は、損傷の原因によって異なる。運動機能障害は、運動機能の全面的又は部分的損傷をとめない、ときとして、コミュニケーションの困難をもたらすこともある。

b. Définition

■ Les affections ostéoarticulaires :

Déficiences motrices les plus nombreuses, elles comprennent notamment les malformations et les amputations, les pathologies rachidiennes et discales, dont les scolioses graves, ainsi que les lésions inflammatoires, infectieuses ou rhumatismales, telles que la polyarthrite rhumatoïde ou les spondylarthrites ankylosantes.

■ Les affections cérébrales :

Elles comprennent l'infirmité motrice-cérébrale (IMC), les accidents vasculaires cérébraux (AVC) et les encéphalopathies dont les scléroses en plaques (le traumatisme crânien grave a été classé avec les déficiences mentales, en raison de ses répercussions mentales).

■ Les affections médullaires et neuromusculaires :

Elles comprennent notamment les lésions médullaires qu'elles soient traumatiques ou médicales, le spina-bifida, l'insuffisance médullaire et autres myélopathies, les amyotrophies spinales et les affections neuromusculaires graves dont les myopathies.

■ Les autres affections motrices :

Elles concernent notamment les lombalgies ou dorsopathies.

c. Classement

Les personnes déficientes motrices peuvent se classer en deux catégories :

- les personnes à mobilité réduite qui se déplacent difficilement avec ou sans cannes ou béquilles,
- les usagers en fauteuil roulant qui ne peuvent se déplacer qu'avec ce type d'aide technique qui peut être manuel ou électrique.

d. Rééducation, compensation

Elle vise à entretenir et récupérer les capacités du patient et le réadapter à son environnement pour lui permettre l'autonomisation en vue de sa réinsertion familiale ou professionnelle. Elle mobilise un plateau technique constitué d'une équipe pluridisciplinaire, coordonnée par le médecin de rééducation :

- le kinésithérapeute (coordination des préhensions, marche...),
- l'ergothérapeute (réapprentissage des gestes avec ou sans aide technique ou appareillage),
- l'orthoprothésiste (petits et grands appareillages à titre provisoire ou définitif),
- l'orthophoniste (troubles du langage),
- le psychomotricien,
- l'assistant social.

Tous ces efforts ne peuvent aboutir qu'avec la démarche active du patient.

b. 定義

■ 骨関節疾患：

最も多い運動機能障害。特に、奇形及び切断、脊椎及び椎間板の疾病（重大な脊柱側湾症を含む）、さらには、炎症性、感染性又はリウマチ性の損傷（例えば、リウマチ性多発関節炎や強直性脊椎関節炎）等を含む。

■ 脳疾患：

これには、脳性運動機能障害（IMC）、脳血管系の事故（AVC）、動脈硬化症を始めとする各種の脳障害が含まれる（頭蓋骨外傷は、その精神的影響を考慮して、精神障害に分類されている）。

■ 骨髄及び神経筋疾患

例えば、外傷性又は内因性の骨髄損傷、脊椎披裂、脊髄液減少症及びその他の脊髄症、脊髄性筋萎縮症、そして、重度の神経筋疾患（ミオパシー等）を含む。

■ その他の運動機能疾患

例えば、腰痛や背中中の痛み。

c. 区分

運動機能障害者は2つのカテゴリーに分類される：

- 軽度の運動機能障害者で、杖又は松葉杖の有無にかかわらず、歩行移動が困難者
- 車椅子の利用者で、この種の手動又は電動の技術的支援なしには移動できない者

d. 機能回復訓練、補償

患者の能力を維持、回復し、環境に適応させること、及び、家庭環境又は職業環境への再参入の観点から自立を促すことを目的とする。そのために、機能回復訓練専門医の指導のもとに各分野の専門家からなる学際チームを編成し、技術的支援を結集する。

- 運動療法士（捕捉動作、歩行動作等の統合）
- 作業療法士（技術的支援又は装具の使用／不使用での動作の再訓練）
- 義肢装具士（一時的又は恒久的な大小の装具）
- 発音矯正士（言語障害）
- 精神運動訓練士
- ソーシャルワーカー

これらの努力はすべて、患者の積極的参加があって初めて結実する。

e. Incapacités ou capacités réduites liées à la déficience motrice, ses troubles associés ou à son appareillage :

- se déplacer,
- exercer certaines activités et les coordonner par suite de gestes impossibles (amputations, paralysies...),
- communiquer (parler, écrire) : infirmes moteurs cérébraux par exemple.

f. Grille d'analyse Situation de formation

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité physique :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Accès aux lieux de formation, ■ Accès à l'intérieur des locaux de formation 	<ul style="list-style-type: none"> → Aides à la mobilité. → Adaptation de l'environnement. → Adaptation de la formation. → Auxiliaire professionnel.
<ul style="list-style-type: none"> ■ Soins médicaux 	<ul style="list-style-type: none"> → Auxiliaire de vie. → Intervenante externe.
L'accessibilité à la communication :	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Troubles de la parole 	<ul style="list-style-type: none"> → Auxiliaire professionnel. → Nouvelles technologies.

e. 運動機能障害、それに付随する障害、又は、装具に関連する不能、又は、部分的不能とは：

- 移動
- 一定の活動を行い、それを連携させること。この障害は、(切断、麻痺等に起因する) 動作不能により生じる。
- コミュニケーション (発話、筆記)：例えば、脳運動機能障害の場合

f. 分析リスト：職業訓練の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
物理的アクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 職業訓練場所へのアクセス ■ 職業訓練所内でのアクセス 	<ul style="list-style-type: none"> →モビリティ支援 →環境の適応 →職業訓練の調整 →職業支援者
<ul style="list-style-type: none"> ■ 医学的治療 	<ul style="list-style-type: none"> →生活支援者 →外部の専門家
コミュニケーションへのアクセシビリティ：	
<ul style="list-style-type: none"> ■ 言語障害 	<ul style="list-style-type: none"> →職業支援者 →新技術

g. Grille d'analyse Situation de travail

Problèmes d'accessibilité liés à la situation de handicap	Techniques de compensation possibles
L'accessibilité physique :	
■ Accessibilité aux lieux de travail	> Aides à la mobilité - véhicules adaptés, - transport spécialisé.
■ Déplacements à l'intérieur des locaux de travail	> Adaptation de l'environnement professionnel.
■ Gestes professionnels ■ Charges physiques : manutentions, ports de charges, flexions, extensions ■ Charges mentales : horaires, rythmes de travail	> Adaptation de l'outil de travail, de l'organisation du travail par des solutions techniques ou organisationnelles. > Aménagement des horaires.
■ Evènements insolites et dysfonctionnements	> Amplification de la sécurité.

g. 分析リスト：労働の状況

障害の状況に関連するアクセシビリティの問題	可能な補償技術
物理的アクセシビリティ：	
■ 労働場所へのアクセス	→モビリティ支援 －改造車両 －特殊輸送
■ 事業所内での移動	→職業環境の適応
■ 職業上の行為 ■ 身体的負荷：荷役、重量物運搬、屈伸 ■ 精神的負荷：労働時間、労働のリズム	→技術的、組織的対応による職業手段、労働編成の適応 →労働時間の調整
■ 突発的出来事及び機能不全	→安全性の強化

